

المعلومات الشخصية

	الاسم الثلاثي واللقب	هاشم كاطع لازم	
	المواليد	1951	
	محل التولد	البصرة	
	الجنسية	عراقي	
	الحالة الزوجية	متزوج	
	عدد الأطفال	4	
العنوان	البصرة- الجنيبة		
البريد الالكتروني	hashimlazim51@sa-uc.edu.iq		
تلفون	07705561580		
اللقب العلمي	استاذ مساعد		
الشهادة	ماجستير		
تاريخ التعيين في الكلية	2016		
الاختصاص العام	اللغة الانكليزية		
الاختصاص الدقيق	طرق تدريس اللغة الانكليزية		
الاختصاص الحالي	اللغة الانكليزية		
الشهادات والالقب العلمية			
الشهادة	تاريخها	عنوان الرسالة / الاطروحة	الجامعة
الماجستير	1981	تدريس الشعر الانكليزي لطلبة الجامعة	البصرة
			العراق
المهارات			
المهارات			
اللغة العربية	ممتاز		
اللغة الانكليزية	ممتاز		
لغات اخرى	الالمانية- جيد		
الدورات التدريبية			
اسم الدورة	مكان الدورة	مدة الدورة	تاريخ الدورة
لترجمة الفورية	لندن	شهران ونصف	1978
التعلم الذاتي	اسكتلندا	شهران	1991
المناصب الادارية			
الوظيفة (تبدأ من الوظيفة الحالية)	من الفترة	الى الفترة	
التدريس الجامعي	2016	الى الان	
معاون ملحق ثقافي في اوكرانيا	2014	2015	
التدريس الجامعي في الإمارات العربية المتحدة بجامعة عجمان	2004	2011	
التدريس الجامعي في جامعة الفاتح في ليبيا	1988	2003	
مدير قسم العلاقات الثقافية في جامعة البصرة	1986	1988	

النشاط البحثي

1. Hashim Gatea Lazim (2022). *Translating English Poetry into Arabic: Faithful Translation or Transcreation?* In The Bulletin of Education, Qatar National Committee for Education, Culture and Science.
2. Ali Almanna and Hashim G. Lazim (2020). *A Qualitative-Student Oriented Approach to Translation Teaching*. In Buckingham Journal of Language and Linguistics, U.K. Vol 12, pp. 3-17.
3. Hashim Gatea Lazim and Muhtaha Ali Abed (2017). *Pragmatic Aspects as Tools for Translators*. In Al-Basrah Journal, College of Arts, No. 81, pp. 33-57.
4. Hashim Gatea Lazim (2013). *Translation in a Globalized World*. In US-China Foreign Language Journal, USA.
5. Hashim Gatea Lazim (1996). *Improving Reading Speed of Advanced Iraqi Learners of English: an Experimental Study*. In Al-Basrah Journal, College of Arts.
6. Hashim Gatea Lazim and Ramadan M. Sadkhan (1995). *The Place of English Literature in the Iraqi Secondary School: A Study in Textbook Analysis*. In Al-Basrah Journal, College of Arts.
7. Hashim Gatea Lazim (1995). *English Poetry for EFL Advanced Students: Some Study Strategies and Techniques*.
8. Hashim Gatea Lazim (1993). *The Learning Process: Pedagogical Implications for EFL Advanced Learners, 1993*. (This paper has been presented in the Second Conference on Speed Reading held by the Speed Reading Unit, University of Baghdad, Iraq, 1994).
9. Hashim Gatea Lazim (1991). *Literature in the EFL Classroom: Goals and Techniques for the Iraqi College Freshmen*. In Al-Basrah Journal, College of Arts.
10. Hashim Gatea Lazim (1990). *Towards More Effective Teaching of Composition for Iraqi EFL College Freshmen*. In Al-Basrah Journal, College of Arts.
11. Kadhim H. Bakir, Ph.D. and Hashim G. Lazim (1989). *Stylistic Problems Facing Iraqi Advanced Students in Arabic-into-English Translation*, . (This paper has been presented by me in the Seventh International Linguistics Conference hosted by the University of Yarmuk, Jordan, 1990).
12. Hashim Gatea Lazim and Abbas N. Na'ma (1987). *Developmental Errors Facing Iraqi Advanced Students in the English Number System*. In Al-Basrah Journal, College of Arts.

13. Hashim G. Lazim. (1986). *Language and Thought: the Intimate Relationship*.

14. Murtadha J. Bakir, Ph.D. and Hashim Gatea Lazim. (1985). *Analysis of Errors Made in the Form of Verbal Phrases of Passive Constructions*. In The Language Center Journal, Al-Ain University, Abu Dhabi, UAE

النشاطات الثقافية (المشاركات في المؤتمرات والندوات وغيرها)

اسم النشاط	مكانه وزمانه
الأدب والحياة	النجف الشرف (اتحاد الأدباء والكتاب العراقيين) - 1983
المؤتمر الدولي السابع للغويات	جامعة اليرموك - الأردن - 1990
المؤتمر الثاني حول القراءة السريعة	جامعة بغداد - 1994
مؤتمر تدريس اللغة الأنكليزية	أمانة عجمان (الامارات)
	2010

الجوائز وكتب الشكر والشهادات التقديرية للسنوات الدراسية

الشهادة	تاريخها	الجهة المانحة	سبب المنح
شكر وتقدير	2018/4/2	عميد كلية الآداب بجامعة البصرة	مناقشة رسالة ماجستير
شكر وتقدير	2018/4/17	عميد كلية الآداب بجامعة البصرة	المشاركة بدوة قسم الترجمة
شكر وتقدير	2018/10/11	رئيس اتحاد الحقوقيين - فرع البصرة	أقامة دورة اللغة الأنكليزية والمصطلحات القانونية
شكر وتقدير	2019/3/30	رئيس جمعية المترجمين العراقيين / فرع البصرة	أقامة دورة الترجمة القانونية لمدة 6 أسابيع
شكر وتقدير	2019/4/2	عميد كلية شط العرب	نجاح دورة الترجمة القانونية وخدمة المجتمع
شكر وتقدير	2019/2/28	عميد كلية شط العرب	ترجمة كتاب (عالم الترجمة)
شكر وتقدير	2020/11/9	عميد كلية شط العرب	الجهود المبذولة أثناء عملي أمسنا لسر مجلس الكلية
شكر وتقدير	2020/11/19	رئيس جامعة البصرة	استضافة جلسة مجلس الجامعة بالكليّة والتعاون مع الجامعة
شكر وتقدير	2020/12/30	عميد كلية شط العرب	ترجمة كتابين وأهدائهما لمكتبة الكلية
شكر وتقدير	2021/1/21	عميد كلية الآداب بجامعة البصرة	مناقشة رسالة ماجستير
شكر وتقدير	2021/5/31	عميد كلية شط العرب	النشر الأكاديمي والثقافي
شكر وتقدير	2021/6/16	عميد كلية شط العرب	مساهماتي في ما يخص ذوي الاحتياجات الخاصة بدولة الإمارات وحصولي على كتاب شكر وتقدير من سمو الشيخ حاكم الشارقة

الخبرات التدريسية

اسم المادة التي درستها	المرحلة الدراسية
الأستيعاب	الأولى
الكتابة	الأولى
المحادثة	الأولى

الثانية	القراءة والكتابة
الثالثة	الشعر الرومانسي
الرابعة	الترجمة الأدبية
اللجان	
المرحلة الدراسية	اسم اللجنة
الماجستير	لجنة الدراسات العليا بقسم الترجمة بكلية الآداب جامعة البصرة
البكالوريوس	اللجنة العلمية بقسم الترجمة بكلية الآداب جامعة البصرة
البكالوريوس	اللجنة العلمية بقسم اللغة الأنكليزية بكلية شط العرب الجامعة
مهرجان ثقافي	اللجنة الثقافية العليا لأشراف على مهرجان شيكسبير الدولي في البصرة
البكالوريوس	اللجنة التدقيقية العليا بكلية شط العرب الجامعة
البكالوريوس	اللجنة الأمتحانية بقسم اللغة الأنكليزية بكلية الآداب بجامعة البصرة